



## Paul Ramírez Jonas

### *Public Noise*

This poster depicts two versions of the equestrian statue of Marcus Aurelius, the only equestrian bronze statue to have survived from antiquity. In the first version, a series of steps elevate the monument above the crowds, who sit facing away from the monument. In the second version, the monument is sliced in two and turned inside out, with the reversed steps forming an inward-facing theater. The monument and the theater manifest two different publics, giving them a distinct shape, organizing how people stand in relation to one another, guiding the direction of their gaze, and either inciting or suppressing participation.

## Paul Ramírez Jonas

### *Public Noise*

Este cartel muestra dos versiones de la estatua ecuestre de Marco Aurelio, la única estatua ecuestre de bronce de la antigüedad que ha sobrevivido. En la primera versión, una serie de escalones elevan el monumento por encima de las multitudes, quienes aparecen sentadas de espaldas al monumento. En la segunda versión, el monumento está cortado a la mitad y volteado al revés, con los escalones invertidos formando un teatro que mira hacia adentro. El monumento y el teatro presentan dos públicos diferentes, dándoles formas distintas, organizando la manera en que las personas se ubican y relacionan unas con otras, guiando la dirección de sus miradas, ya sea incitando a su participación o suprimiéndola.